

## FREN 5600

Voix féminines de la Caraïbe (Guadeloupe, Martinique, Haïti)

*Passé lointain, passé récent :*

*travail de la mémoire historique et littérature*

mercredi 8h30-11h30

UC 378

**Professeure :** Christine Duff, Ph.D.

**Bureau:** Dunton 1606

**Tél:** 613.520.2600 poste 2170

**Adresse électronique:** cuLearn\*

**Heures de bureau :** mardi et jeudi 16h15-17h15 (ou sur rendez-vous)

\*Veuillez noter que le courriel est la façon la plus efficace de me contacter. Je réponds dans les 48 heures lundi à vendredi entre 8h30 et 16h30.

### Description du cours

Les écrivaines de la Caraïbe publiant en français abordent une grande diversité de moments historiques : de l'esclavage aux régimes Duvalier, des procès des dites sorcières à Salem en 1692, de l'arrivée des travailleurs indiens suite à l'abolition de l'esclavage, à l'aube de l'ère Obama. À l'aide de textes historiques, théoriques et romanesques, nous nous pencherons dans ce séminaire sur les différentes stratégies déployées dans le traitement du passé et les effets qui en naissent, ainsi que sur les rapports entre l'Histoire, les histoires et la littérature.

### Textes à l'étude

Maryse Condé, *Moi Tituba sorcière...noire de Salem*.\*

Laure Moutoussamy, *Le 'Kooli' de morne Cabri*. (source électronique à accéder via ARES)

Marie-Vieux Chauvet, *Amour, colère et folie*.\*

Gisèle Pineau, *Cent vies et des poussières*.\*

Tous les textes, sauf celui de Moutoussamy, sont disponibles à la Librairie du Soleil, 33, rue George dans le marché By (613) 241-6999. Présentez votre carte d'étudiant(e) et profitez d'un rabais de 10%.

\*Disponible à la Réserve de la bibliothèque MacOdrum (prêt de 24 heures).

### Évaluation

Fiches de lecture (meilleures 5/6)	20%
Direction de séminaire	30%
Commentaires et questions sur les présentations en classe	10%
Dissertation	40%

### Fiches de lecture

Vous allez rédiger une fiche de lecture de 350-500 mots sur chacun des textes littéraires au programme (notez que la trilogie *Amour, colère et folie* sera abordée une partie à la fois et

exigera donc trois fiches). Je vous laisse la liberté de choisir l'aspect du texte que vous allez traiter. L'objectif de l'exercice est de vous donner l'occasion de penser de façon profonde au texte et de porter un œil critique sur un élément (ou des éléments) qui vous semblent important(s). Il faut faire toutes les six fiches; le calcul de la note finale se fera en fonction des cinq meilleures notes. Les fiches sont à envoyer par voie électronique (cuLearn) **avant 10h la veille du cours où on commencera notre étude du texte en question.**

### **Direction de séminaire**

Vous allez préparer un séminaire de 50-60 minutes sur un texte littéraire à l'étude (au choix). Je vous guiderai dans le processus de choisir un sujet et de préparer votre séminaire. Les consignes précises suivront à la mi-septembre. Songez à une date éventuelle et venez m'en parler le plus tôt possible.

### **Commentaires et questions sur les présentations**

Vos collègues qui suivent le cours sous la cote 4212 feront une présentation d'article (les dates sont à déterminer). Vous aurez à remplir une feuille d'évaluation pour chacune des présentations. Vos commentaires, rendus anonymes, seront transmis à celui ou à celle qui présente et feront partie de l'évaluation globale de la présentation.

### **Dissertation**

15-18 pages (3 750-4 500 mots). À remettre le **21 décembre avant 16h**. Vous allez choisir un texte de la liste suivante (en consultation avec moi) et le travailler de manière indépendante. Les consignes précises suivront à la mi-septembre.

Évelyne Trouillot, *Rosalie l'infâme*

Simone Schwarz-Bart, *Pluie et vent sur Télumée Miracle*

Marie-Célie Agnant, *Le livre d'Emma*

Jan J. Dominique, *Mémoire d'une amnésique*

Yanick Lahens, *Dans la maison du père*

### **Divers**

- Il faut soumettre tous les travaux et passer toutes les évaluations pour réussir le cours.
- Ce cours a un site dans cuLearn. Vérifiez souvent le site pour des annonces, des documents, les directives des travaux à remettre, etc.
- La pénalité pour la soumission retardataire des travaux est de **5% par jour**, ce qui inclut les fins de semaine, sauf dans le cas d'une extension préalablement accordée. Une extension est accordée uniquement dans des cas de force majeure. Notez que demander une extension le jour même de l'échéance n'est pas acceptable. Venez me voir le plus tôt possible si vous éprouvez des difficultés à rendre vos travaux à temps. Il est essentiel de communiquer avec moi.
- Si vous soumettez un travail en retard, il faut le déposer au Département de français (1602 Dunton Tower) et le faire dater par un membre du personnel administratif. Celui-ci me passera le travail par la suite. Tout travail soumis en retard qui n'a pas été daté, qui est envoyé par courriel sans permission, ou qui est glissé sous la porte de mon bureau ne sera pas accepté. Notez que le Département ferme à 16h30.
- Surtout, n'hésitez jamais à venir me parler!

### **ACADEMIC INTEGRITY**

It is very important to work with integrity and to never pass off someone else's ideas as your own. Plagiarism is a serious offence at Carleton University. In the University Calendar, regulations concerning plagiarism are outlined and it is a good idea to read them. The complete policy may be found at <https://carleton.ca/secretariat/wp-content/uploads/Academic-Integrity-Policy.pdf>

The University Senate defines plagiarism as *“presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.”* This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source;
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks;
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly with the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

## **ACADEMIC ACCOMMODATION**

### **Requests for Academic Accommodation**

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

#### **Pregnancy obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: [carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf](https://carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf)

#### **Religious obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: [carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf](https://carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf)

#### **Academic Accommodations for Students with Disabilities**

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or [pmc@carleton.ca](mailto:pmc@carleton.ca) for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your

instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made.

[carleton.ca/pmc](http://carleton.ca/pmc)

### **Survivors of Sexual Violence**

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and its survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: [carleton.ca/sexual-violence-support](http://carleton.ca/sexual-violence-support)

### **Accommodation for Student Activities**

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. <https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>

For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit: [students.carleton.ca/course-outline](http://students.carleton.ca/course-outline)

### **INTELLECTUAL PROPERTY**

Classroom teaching and learning activities, including lectures, discussions, presentations, etc., by both instructors and students, are copyright protected and remain the intellectual property of their respective author(s). All course materials, including PowerPoint presentations, outlines, and other materials, are also protected by copyright and remain the intellectual property of their respective author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course materials for their own educational use only. Students are not permitted to reproduce or distribute lecture notes and course materials publicly for commercial or non-commercial purposes without express written consent from the copyright holder(s).

### **STUDENT SERVICES**

- Centre for Student Academic Support (4<sup>th</sup> floor MacOdrum Library). Note in particular the array of workshops designed to help you with skills such as time management, preparing for exams, budgeting and balancing life and school. Check out the full list of offerings at <https://carleton.ca/csas/learning-support-workshops/>
- Health and Counselling Services (Suite 600, CTTC Building) <http://carleton.ca/health/>

PROGRAMME PROVISOIRE (sujet à modification et à précision)

Date	Sujet	Lectures	Travaux
5 septembre	Présentation du cours; introduction à la problématique: Histoire versus histoire(s)		
12 septembre	histoires subalternes	2-3 articles (à déterminer)	
19 septembre	Remplir les blancs de l'Histoire I: <i>Tituba</i> et la persécution de l'Autre	Condé, <i>Moi, Tituba sorcière...noire de Salem</i>	Fiche #1 (sur <i>Tituba</i> )
26 septembre	Remplir les blancs de l'Histoire II: <i>Tituba</i> et l'esclavage au féminin		
3 octobre	La Caraïbe et son indianité: les travailleurs sous contrat	Moutoussamy, <i>Le 'Kooli' de morne Cabri</i>	Fiche #2 (sur <i>Le 'Kooli'</i> )
10 octobre	<i>Le 'Kooli'</i> (suite)		Choix de texte pour la dissertation (après consultation)
17 octobre	La terreur de la dictature: Haïti sous Papa Doc	Chauvet, <i>Amour</i>	Fiche #3 (sur <i>Amour</i> )
24 octobre	PAUSE LECTURE		
31 octobre	Violence sexualisée	Chauvet, <i>Colère</i>	Fiche #4 (sur <i>Colère</i> )
7 novembre	Liberté d'expression	Chauvet, <i>Folie</i>	Fiche #5 (sur <i>Folie</i> )
14 novembre			Bibliographie annotée
21 novembre	Passés souterrains et la vie contemporaine	Pineau, <i>Cent vies et des poussières</i>	Fiche #6 (sur <i>Cent vies</i> )
28 novembre			
5 décembre			Dissertation (étudiants inscrits au 4212) et présentations informelles